

Moin Moin  
und herzlich Willkommen im



## Ein kleiner Auszug aus der Chronik vom Fährhaus und der Emsfähre

Die Gastwirtschaft (das Fährhaus) besteht seit 1841,  
direkt an der Ems in Mark wo bereits um 1560 die Emsfähre  
eine Bootsfähre ihren Betrieb aufnahm.

Für viele Einwohner des westlichen Overledingerlandes war die  
Marker Fähre eine lebenswichtige Verkehrseinrichtung zum  
Rheiderland, wo in Weener die Einkäufe getätigt wurden.

Der letzte Fährmann, Dedo Jans starb am 6. Juli 1934.

Seitdem ruht der Fährbetrieb in Mark.

Das Fährhaus blieb aber weiter als Wirtschaft bestehen und nach dem um 1966  
erfolgten Umbau, entwickelte es sich immer mehr zum beliebten Ausflugsziel  
und Raststätte an der Ems zwischen Papenburg und Leer und wird heute auch  
gerne für Feiern aller Art aufgesucht, sowie im Winter zum Grünkohl und  
Snirtje essen nach dem Boßeln.



Liebe Gäste !!!  
Wir sind darauf bedacht,  
alle Speisen frisch für Sie zuzubereiten.  
Individuelle Wünsche können wir so für Sie erfüllen.  
Dieses kann manchmal ein wenig Zeit in Anspruch nehmen.  
Wir wünschen einen angenehmen Aufenthalt.

Fam.: A.Tritschler – Fährpad 7 – 26810 Mitling Mark – Tel.: 04951 / 2318 Fax.: 8476  
[www.gasthof-faehrhaus.de](http://www.gasthof-faehrhaus.de)

Nr. 1 mit Konservierungsstoff  
Nr. 5 mit Süßungsmittel Cyclamat  
Nr. 8 mit Phosphat  
Nr. 12 mit Geschmacksverstärker

Nr. 2 mit Farbstoff  
Nr. 6 mit einer Zuckerart und Süßungsmittel  
Nr. 9 geschwefelt

Nr. 3 mit Antioxidationsmitte I  
Nr. 10 chininhaltig

Nr. 4 mit Süßungsmittel Saccharin  
Nr. 7 mit Süßungsmittel Acesulfam  
Nr. 11 coffeinhaltig

## Suppen



Klare Hühnersuppe	€ 3,20
Tomatencremesuppe mit Sahnehäubchen	€ 3,20
Zwiebelsuppe nach Art des Hauses	€ 3,20
Krabben-Cremesuppe <sub>1</sub> mit Sahnehaube	€ 4,70

## Vorspeisen und Salate



Echtes Matjesfilet <sub>1,12</sub> mit Zwiebelringen auf Schwarzbrot	€ 3,90
Räucher- oder Sherrymatjesfilet <sub>1,12</sub> mit Zwiebelringen auf Schwarzbrot	€ 4,40
Kleine Portion Nordseekrabben <sub>1</sub> auf Schwarzbrot mit Salatgarnitur	€ 6,50
Kleiner gemischter Salatteller mit Hausdressing <sub>6</sub>	€ 3,10
Großer Salatteller mit Kochschinken und Käse, Hausdressing <sub>6</sub> und Toast mit Butter	€ 7,50
Großer Salatteller mit Thunfisch und Zwiebelringen, Hausdressing <sub>6</sub> und Toast mit Butter	€ 7,50
Großer Salat mit gebratenen Shrimps <sub>1</sub> und Zwiebelringen, Hausdressing <sub>6</sub> und Toast mit Butter	€ 9,50

Unsere Salate servieren wir mit einem hausgemachtes Creme- Dressing  
Auf Wunsch servieren wir den Salat mit Essig und Öl

## Kleine Gerichte und Hausmannskost

Portion Pommes frites	€ 3,00
Käse- oder Schinkenschnitte auf Vollkornbrot und Salatgarnitur	€ 6,90
Strammer Max Schinkenschnitte mit zwei Spiegeleiern und Salatgarnitur	€ 7,90
„Hausmacher Sülze“ <sup>1,3</sup> mit Remoulade <sub>1</sub> und Bratkartoffeln	€ 8,90
Truthahn „Schlemmersülze“ <sup>1,3</sup> mit Remoulade <sub>1</sub> und Bratkartoffeln	€ 8,90

## Dolle Knolle

Folienkartoffel mit hausgemachter Creme	€ 3,50
Folienkartoffel mit hausgemachter Creme und Putenbruststreifen	€ 7,50
Folienkartoffel mit hausgemachter Creme und Nordseekrabben <sub>1</sub>	€ 8,90
Bratkartoffeln mit drei Spiegeleiern	€ 5,40
„Bauernfrühstück“ Leckere Bratkartoffeln mit Ei, Gurke und Schinkenspeck	€ 7,50

## Vegetarisches

Paprika- Zucchini- Pfännchen mit Zwiebeln und Fetakäse überbacken dazu Toast	€ 6,90
Champignonpfännchen mit Zwiebeln, Tomaten, Sahnesoße und Käse überbacken dazu Toast	€ 7,50
Folienkartoffel mit hausgemachter Creme mit gedünstetem Gemüse	€ 7,50
„Kartoffelomelett“ Leckere Bratkartoffeln mit Ei, Gurke und Tomate	€ 7,50

## Matjesgerichte



Zarte Matjesfilet <sup>1,12</sup> mit Zwiebelringen, Zitrone und Vollkornbrot	€ 6,90
„Matjesstipp“ <sup>1,12</sup> (im Sommer) im Steintopf serviert mit Vollkornbrot	€ 8,40
Sherrymatjes <sup>1,12</sup> mit Zwiebelringen, Zitrone und Vollkornbrot	€ 9,50
Räuchermatjes oder Kräutermatjes <sup>1,12</sup> mit Zwiebelringen, Zitrone und Vollkornbrot	€ 8,90
Matjesteller „Fährhaus“ Echte, Sherry, Räucher und Kräutermatjes und Vollkornbrot	€ 10,90

### Beilagen

Bratkartoffeln, Pommes frites oder Krokette	€ 2,00
Kleiner Salatteller mit Hausdressing <sub>6</sub>	€ 3,10

## Schalentier- und Fischgerichte



Gebratene Schollenfilets in Zitronenbutter gebraten mit grünem Salat und Vollkornbrot	€ 11,90
Filet vom „Blauen Wittling“, gedünstet auf einem Gemüsebett mit Weißweinbutter im Pfännchen serviert und Vollkornbrot	€ 11,90
„Fährmannsschmaus“ Nordseekrabben <sub>1</sub> in Rührei mit Salatgarnitur und Vollkornbrot	€ 8,90
Nordseekrabben <sub>1</sub> (ca. 160 g) mit zwei Spiegeleiern, Salatgarnitur und Vollkornbrot	€ 11,90
<b>„Fischplatte Fährhaus“ (auf Vorbestellung) Verschiedene Fischfilets auf einem Gemüsebett serviert mit Dillrahmsoße, Bratkartoffeln und Salat</b>	ab € 16,90

### Beilagen

Bratkartoffeln, Pommes frites oder Krokette	€ 2,00
Kleiner Salatteller mit Hausdressing <sub>6</sub>	€ 3,10

## Fleischgerichte



Paniertes Schnitzel mit Zitronenscheibe, dazu Toast	€ 6,50
Schnitzel mit hausgemachter Jägersoße, dazu Toast	€ 7,50
Schnitzel mit hausgemachter Zigeunersoße, dazu Toast	€ 7,50
Rahmschnitzel mit Champignon und Zwiebeln, dazu Toast	€ 8,00
Schnitzel mit gebratenen Zwiebeln, dazu Toast	€ 7,50
Kotelette mit Senf, dazu Toast	€ 5,50
„Fährhauspfännchen“ Medaillons auf leckeren Bratkartoffeln mit Hollandaise	€ 12,90

**Die Schnitzelgerichte servieren wir auf Wunsch als Hähnchenschnitzel**

### Beilagen

Bratkartoffeln, Pommes frites oder Krokette	€ 2,00
Kleiner Salatteller mit Hausdressing	€ 3,10

### Kinderteller

#### „Kapitän Duck“

5 Chicken Nuggets mit Pommes Frites,

Krokette oder Bratkartoffeln € 4,90

#### „Piratenteller“

5 Fischstäbchen mit Pommes Frites,

Krokette oder Bratkartoffeln € 4,90

#### „Wurstiteller“

4 Nürnberger<sub>1,3,6</sub> Bratwürstchen mit Pommes Frites,

Krokette oder Bratkartoffeln € 4,90

## Heiße Getränke



Tasse Kaffee <sub>11</sub>	€ 1,80
Pott Kaffee <sub>11</sub>	€ 2,20
Kännchen Kaffee <sub>11</sub>	€ 3,10
Cappuccino <sub>11</sub>	€ 2,20
Milchkaffee <sub>11</sub>	€ 3,10
Latte Macchiato <sub>11</sub>	€ 2,40
Moccachino <sub>11</sub>	€ 2,40
Heiße Schokolade	€ 2,00
Heiße Schokolade mit Sahne	€ 2,30
Espresso <sub>11</sub>	€ 2,00
Glas Tee	€ 1,90
Kännchen Tee auf Stövchen	€ 3,80
Kamillentee	€ 1,90
Pfefferminztee	€ 1,90
Früchtete	€ 1,90

**Leckere Hausgebackene Kuchen  
mit Sahne**

€ 2,20

€ 2,50

## Heißgetränke mit Prozenten

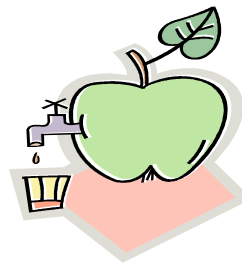


Glühwein	€ 2,20
Eisbrecher (Glühwein mit Schuß)	€ 3,50
Grog (4 cl Rum)	€ 3,20
Pharisäer <sub>11</sub> (Kaffee mit Rum)	€ 3,50
Irish Coffee <sub>11</sub> (Kaffee mit Whisky)	€ 3,50
Russische Schokolade (Kakao mit Wodka)	€ 3,50
Lumumba (Kakao mit Rum)	€ 3,50
Heiße Schokolade mit Amaretto	€ 3,50



### Softdrinks

Cola <sub>11</sub>	0,2 l	€ 1,60
	0,3 l	€ 2,20
Cola light <sub>11</sub>	0,2 l	€ 1,60
	0,3 l	€ 2,20
Sprite	0,2 l	€ 1,60
	0,3 l	€ 2,20
Fanta <sub>3</sub>	0,2 l	€ 1,60
	0,3 l	€ 2,20
Mineralwasser	0,25 l	€ 1,70
Mineralwasser	0,7 l	€ 4,20
Apfelschorle	0,2 l	€ 1,80
Bitter Lemon <sub>10</sub>	0,2 l	€ 2,00



### Fruchtsäfte

Apfelsaft	0,2 l	€ 1,80
Orangensaft	0,2 l	€ 1,80
Kirschsaf	0,2 l	€ 2,00
Bananennektar	0,2 l	€ 2,00
Multivitaminsaft	0,2 l	€ 2,00



## Aperitifs

Piccolo		0,2l	€ 3,50
Sherry	15,5%Vol	5 cl	€ 2,50
Martini	15,0%Vol	5 cl	€ 2,50
Campari <sub>2</sub>		4 cl	€ 3,50



## Frisch von Fass

Bitburger	0,2 l	€ 1,60
	0,3 l	€ 2,20
	0,4 l	€ 2,80
	0,5 l	€ 3,40
Köstrizer	0,2 l	€ 2,10
	0,3 l	€ 2,60



## Flaschenbier

Bitburger	0,33l	€ 2,00
Bit Alkoholfrei	0,33l	€ 2,00
Vitamalz <sub>2,6</sub>	0,33l	€ 2,00
Weizen Hell	0,5 l	€ 3,50
Weizen Original	0,5 l	€ 3,50
Weizen Alkoholfrei	0,5 l	€ 3,50

## Hochprozentiges & Liköre

Korn	32,0%	2 cl	€ 1,00
Apfelkorn	20,0%	2 cl	€ 1,00
Kruiden	32,0%	2 cl	€ 1,00
Roter	20,0%	2 cl	€ 1,00
Saurer	15,0%	2 cl	€ 1,00
Underberg	44,0%	2 cl	€ 1,80
Kümmerling	35,0%	2 cl	€ 1,80
Jägermeister	35,0%	2 cl	€ 1,80
Ramazotti	30,0%	2 cl	€ 1,80
Alter Schwede	35,0%	2 cl	€ 1,80
Fernet Branca	38,0%	2 cl	€ 1,80
HKT	33,0%	2 cl	€ 1,80
Bommerlunder	38,0%	2 cl	€ 1,80
Bailey´s Irish Cream	15,0%	2 cl	€ 2,00
Bacardi	37,5%	2 cl	€ 2,00
Wodka	37,5%	2 cl	€ 2,00
Tequila	38,0%	2 cl	€ 2,00
Cointreau	40,0%	2 cl	€ 2,00
Sambuca	40,0%	2 cl	€ 2,00
Ouzo 12	38,0%	2 cl	€ 2,00
Pernod	45,0%	2 cl	€ 2,00
Obstwasser	38,0%	2 cl	€ 2,50
Malteserkreutz Aquavit	40,0%	2 cl	€ 2,50
Aalborg Jubil. Aquavit	42,0%	2 cl	€ 2,50
Linie Aquavit	41,5%	2 cl	€ 2,70
Friesengeist	56,0%	2 cl	€ 2,50
Moorgeist	56,0%	2 cl	€ 2,50

## Weinbrand, Cognac, Whisky und Co

Chantré	36,0%	2 cl	€ 1,50
Asbach Uralt	38,0%	2 cl	€ 2,50
Hennesy	40,0%	2 cl	€ 3,20
Remi Martin	40,0%	2 cl	€ 3,20
Jim Beam	40,0%	2 cl	€ 2,20
Ballantines	40,0%	2 cl	€ 2,50



## Mixgetränke & Longdrinks Aufschlag

mit Cola <sup>11</sup> , Fanta <sup>2</sup> oder Sprite	ca. 0,1 l	€ 0,50
mit Säften oder Schweppes <sup>6</sup>	ca. 0,1 l	€ 1,00
mit Red Bull <sup>7</sup>	ca. 0,25 l	€ 4,20



## Cocktails

Pina Colada <sup>2,1</sup>	€ 4,50
Mai Tai <sup>2,1</sup>	€ 4,50
Swimming Pool <sup>2,1</sup>	€ 4,50
Sex on the Beach <sup>2,1</sup>	€ 4,50
Tequila Sunrise <sup>2,1</sup>	€ 4,50
Big Apple ( Alk.frei ) <sup>2,1</sup>	€ 3,50
Grand Slam ( Alk.frei ) <sup>2,1</sup>	€ 3,50
Coconut Kiss ( Alk.frei ) <sup>2,1</sup>	€ 3,50
Sportsman ( Alk.frei ) <sup>2,1</sup>	€ 3,50



## Flaschen

Korn/ Kruiden/ Roter/ Saurer	0,7 l	€ 18,00
Weinbrand	0,7 l	€ 23,50
Jim Beam	0,7 l	€ 29,50
Ballantines	0,7 l	€ 33,50
Bacardi	0,7 l	€ 29,50
Jägermeister	0,7 l	€ 29,50
Cola- Fanta- Sprite <sup>2,11</sup>	1,0 l	€ 4,00
Säfte	1,0 l	€ 6,00
Flasche Sekt	0,7 l	€ 13,00